

**С. МАТВЕЕВ**

# **БЫСТРЫЙ НЕМЕЦКИЙ**

---

**ЛУЧШИЙ  
САМОУЧИТЕЛЬ  
для начинающих  
и многократно  
начинавших**

*Lingua*

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-9

МЗЗ

**Матвеев, Сергей Александрович.**

МЗЗ Быстрый немецкий. Лучший самоучитель для начинающих и многократно начинавших / С. А. Матвеев. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 288 с. — (Быстрый немецкий).

ISBN 978-5-17-102653-0

Известный автор оригинальных методик изучения языков Сергей Матвеев предлагает эффективное пособие, которое поможет за короткое время научиться выражать свои мысли на немецком языке.

Достоинство пособия — неперегруженность грамматическими сведениями, дается только самое необходимое. Предлагаются блоки слов, словосочетаний и готовых фраз, на основе которых отрабатывается построение предложений.

Пособие предназначено для всех, кто стремится овладеть немецким языком и говорить на нем легко, непринужденно и грамотно.

УДК 811.112.2(075.4)

ББК 81.2Нем-9

ISBN 978-5-17-102653-0

© С.А. Матвеев, 2017

© ООО «Издательство АСТ», 2017

## Предисловие

Дорогие друзья!

Эта книга предназначена для тех, кто хочет научиться за КОРОТКОЕ ВРЕМЯ выражать свои мысли на НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ — причём выражать их **правильно, легко и непринуждённо**. Если вы когда-то начинали учить немецкий (но так и не начали) или же если вы только начинаете браться за столь благородное дело, то эта книга — именно для вас! Конечно, подобные анонсы есть во многих учебниках; но, увы, на деле немалая часть из них остаётся пустыми, ничего не значащими декларациями. Здесь же совершенно **иной случай**: в основу книги легли материалы, собранные на лекционных и семинарских знаниях — с учетом пожеланий тех, кто находил в себе силы, время и средства посещать их. Однако не все смогли вовремя подключиться к проводимой лекционной работе, поэтому и был создан этот уникальный фолиант, призванный убрать пропасть между вашим желанием освоить немецкий язык для повседневного общения и реальной возможностью сделать это. Важность социального взаимодействия диктует новую парадигму изучения иностранных языков: предварительная **«загрузка» словаря, формирование предложений, осознание** услышанного или прочитанного. Именно такой модели следует предлагаемый курс.

Как построено данное пособие? Наряду с необходимыми основными грамматическими сведениями даются

блоки полезной лексики и примеры, иллюстрирующие то или иное правило. Основная направленность учебника — на ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ полученных знаний, на развитие внутренней способности активно воспринимать сказанное и прочитанное — разумеется, на немецком языке. Сложнейшие формы осознанной речевой деятельности подаются здесь в доступной форме с учетом постепенного углубления, концентрации, погружения в изучаемый материал.

Максимальный эффект от изучения предлагаемого пособия будет достигнут в том случае, если после первого прочтения вернуться — и начать читать пособие заново. Казавшиеся ранее непонятные построения — а они всегда будут, и не нужно этому удивляться! — намного прояснятся, лексическая и грамматическая базы создадут пространственные образы, и языковая система немецкого языка станет намного доступнее.

Итак, вперед — и да сопутствует вам удача!

## ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге используется передача немецких слов РУССКИМИ БУКВАМИ (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). Ударная буква выделена **жирным шрифтом**. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, но помните о том, что, как ни странно, строгих фонетических норм произношения немецких слов не существует. В различных странах — даже немецкоязычных — одно и то же слово жители могут произносить несколько по-разному. Если вы будете произносить изученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию, вас поймут. Лишь со временем вы сможете усовершенствовать свой язык, постоянно общаясь, слушая и внимая немецкой речи.

Итак, некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. Но не уметь ничего сказать — ЕЩЁ УЖАСНЕЕ! Что толку «знать» язык, но не пользоваться им? Поэтому будем ориентироваться на результат.

Двоеточие указывает на долготу: например, [И] произносится примерно как обычный русский звук *и*, а [И:] — как *ии*.

Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, четко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение.

К слову сказать, произношение немецких слов представляется очевидным, поэтому транскрипция будет даваться только в сомнительных случаях — или для заимствованных слов. В немецко-русских словарях обычно никакой транскрипции нет, а если и встречается, то используются довольно-таки своеобразные значки международной транскрипции, но их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно будет сделать и позже, уже ЯСНО ПРЕДСТАВЛЯЯ себе (используя наши обозначения знакомыми русскими буквами), как произносится то или иное слово.

# ЧАСТЬ 1

## НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Всем тем, кто хочет грамотно объясняться на немецком языке, не помешает иметь представления о его алфавите.

<i>НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ</i>		
A	a	[А]
B	b	[БЭ]
C	c	[ЦЭ]
D	d	[ДЭ]
E	e	[Э]
F	f	[ЭФ]
G	g	[ГЭ]
H	h	[ХА]
I	i	[И]
J	j	[ЙОТ]
K	k	[КА]
L	l	[ЭЛЬ]
M	m	[ЭМ]
N	n	[ЭН]
O	o	[О]
P	p	[ПЭ]
Q	q	[КУ]
R	r	[ЭР]

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ		
S	s	[ЭС]
T	t	[ТЭ]
U	u	[У]
V	v	[ФАУ]
W	w	[ВЭ]
X	x	[ИКС]
Y	y	[ИПСИЛОН]
Z	z	[ЦЕТ]

**Основное правило:** немецкие гласные произносятся достаточно чётко и напряжённо. Например, если мы видим слово: *Telefon* — *телефон*, то его произносить следует как [ТЭЛЭФОН], а не как [ТИЛИФОН].

Более того: в немецком языке различаются долгие и краткие гласные. Немецкие долгие гласные произносятся протяжнее русских, а краткие — короче.

На письме долгота гласного обозначается:

- а) с помощью буквы **h**, если эта буква стоит после гласной: **ah** — долгое **a** (А:), **oh** — долгое **o** (О:).
- б) удвоением буквы: **aa** (А:), **oo** (О:), **ee** (Е:)<sup>1</sup>.

И ещё полезное свойство немецкого языка, которое так роднит его с русским: звонкие согласные оглушаются. То есть, в слове *Tag* [ТАК] — *день*, например, последний звук произносится как [К], а не как [Г]. В русском языке происходит то же самое.

<sup>1</sup> Ещё долгота зависит от т.н. открытости слога, но в нашем упрощённом курсе это не столь важно. Если будет интересно — можно на досуге почитать более подробные указания на этот счёт.

Разделим весь алфавит на группы. Сначала — согласные. В **первую группу** входят буквы, которые, в принципе, любой человек с ходу произнесёт правильно:

буква		произношение
B	b	[Б]
D	d	[Д]
F	f	[Ф]
K	k	[К]
L	l	[Л]
M	m	[М]
P	p	[П]
R	r	[Р]
S	s	[С]
T	t	[Т]
W	w	[В]

**Вторая группа** — согласные буквы, которые могут читаться по-разному в зависимости от последующей буквы. В эту группу попали следующие буквы:

буква		примеры и произношение
C	c	[С] перед <b>e, i</b> Chance [ШАНСЭ] («шанс»)
		[К] в остальных случаях Café [КАФЭ] («кафе»)
G	g	[Ж] перед <b>e, i</b> (в некоторых заимствованных словах) Garage [ГАРАЖЕ] («гараж»)
		[Г] в остальных случаях gut [ГУТ] («хорошо»)



буква		примеры и произношение
S	s	[З] перед гласной Sand [ЗАНТ] («песок»)
		[С] в остальных случаях Sklave [СКЛАВЭ] («раб»)

**Третья группа** — согласные буквы, произношение которых нужно запомнить:

буква		примеры и произношение
H	h	после гласных не произносится Wahl [ВА: ЛЬ] («выбор»)
J	j	[Й] jeder [ЙЭДЭР] («каждый»)
L	l	[Л] Biologie [БИОЛОГИ:] («биология») перед согласными и в конце слова [ЛЬ] Handel («торговля»)
Q	q	[КВ] (используется в сочетании <b>qu</b> ) Qualität [КВАЛИТЭТ] («качество»)
V	v	[Ф] в исконно немецких словах Vater [ФАТЭР] («отец»)
		[В] в заимствованных словах Vase [ВАЗЭ] («ваза»)
W	w	[В] was [ВАС] («что»)
X	x	[КС] между гласными Boxen [БОКСЭН] («бокс»)
Z	z	[Ц] Dezember [ДЭЦЭМБЭР] («декабрь»)

В четвертую группу входят гласные буквы:

<b>буква</b>		<b>произношение</b>
A	a	[А]
E	e	[Э]
I	i	[И]
O	o	[О]
U	u	[У]
Y	y	[И], [Й], [Ю]

Можно запомнить следующие сочетания гласных и согласных — не помешает:

<b>сочетание букв</b>	<b>произношение</b>	<b>примеры</b>
ch	[Х]	Dach [ДАХ] («крыша»)
ck	[К]	dick [ДИК] («толстый»)
qu	[КВ]	Quelle [КВЭЛЛЕ] («источник»)
sch	[Ш]	Schule [ШУЛЕ] («школа»)
tsch	[Ч]	Deutsch [ДОЙЧ] («немецкий язык»)
sp (в начале слова)	[ШП]	Sport [ШПОРТ] («спорт»)
st (в начале слова)	[ШТ]	Stein [ШТАЙН] («камень»)
ti (перед гласными)	[Ц]	Organisation [ОРГАНИЗАЦИОН] («организация»)

дифтонг	произношение	примеры
ei	[АЙ]	drei [ДРАЙ] («три»)
eu	[ОЙ]	Euro [ОЙРО] («евро»)
ie	[И:]	Fieber [ФИ: БЭР] («жар, горячка»)

Несколько замечаний про ударение. Ударение в корневых словах ударение падает обычно на первый слог. В словах с приставками ударение падает либо на приставку, либо на корень. Здесь выделяются ударные (**un-**, **ur-**, **ab-**, **auf-**, **aus-**, **bei-**, **ein-**, **mit-**, **nach-**, **vor-**, **zu-**) и безударные (**be-**, **ge-**, **ent-**, **emp-**, **er-**, **ver-**, **zer-**, **miss-**) приставки. Большинство немецких суффиксов безударны, но есть ряд ударных суффиксов (**-ist**, **-ent**, **-ant**, **-ee**, **-eur**, **-ion**, **-tät**, **-ur**, **-at**, **-it**, **-ot**, **-et**).



## ГРАММАТИЧЕСКИЙ БЛОК: АРТИКЛЬ

Приступаем к изучению немецкого языка. Хорошим — и правильным! — подходом будет такой: вы сначала просто читаете всю книгу, стараясь уловить общие принципы построения немецких предложений. Если что-то слёту не будет сразу понятно, не тревожьтесь: вам предстоит ещё одно, может быть, неоднократное прочтение этого пособия. С каждым разом вы будете постепенно усваивать всё новые пласты материала, а к концу — когда поймёте, что заново перечитывать вроде как бы уже и ни к чему — постигнете абсолютно всё.

Грамматический материал будет даваться в очень сжатом виде, основной упор будет на практическое использование предлагаемой лексики. Ведь нам важно не знать, а уметь объясниться, верно?

Начнём с артиклей.

**Артикль** — служебная часть речи, которая является грамматическим признаком существительного. Сами по себе артикли не употребляются, а выступают только в грамматической связи с существительным, являясь показателями грамматического рода, определённости и неопределённости.

Итак, перед существительными в немецком языке принято ставить артикль. Артикль может быть *неопределённым*, а может — *определённым*. Неопределённый артикль ставятся перед существительными, которые нам неизвестны, или о которых говорится впервые.

**Неопределённый артикль** употребляется с существительными в **единственном** числе, обозначающими исчисляемые предметы. Перед существительными мужского рода неопределённый артикль имеет форму **ein**, перед существительными женского рода — **eine**, перед существительными среднего рода — **ein**. Однако неопределённый артикль изменяется не только по родам, но и по падежам (которых в немецком языке четыре):

ИЗМЕНЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ ПО ПАДЕЖАМ			
	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>Nominativ</i>	ein	eine	ein
<i>Genitiv</i>	eines	einer	eines
<i>Dativ</i>	einem	einer	einem
<i>Akkusativ</i>	einen	eine	ein

В левом столбике таблице указаны четыре немецких падежа:

*Nominativ* — это именительный падеж существительного, его начальная форма

*Genitiv* — можно соотнести с родительным падежом; употребляется не часто, но знать его полезно;

*Dativ* — можно соотнести с дательным падежом;

*Akkusativ* — можно соотнести с винительным падежом

Артикль произносится слитно с последующим существительным. То есть: **eine Katze** в транскрипции для простоты различения слов указывается как [АЙНЭ КАЦЕ], на самом деле произносится как [АЙНЭКАЦЕ].

ЗНАЧЕНИЕ	ПРИМЕР
неизвестное неопределённое понятие	Das ist <b>eine</b> Katze. — <i>Это кошка.</i>
при первом упоминании предмета, лица, понятия	Ich habe <b>ein</b> Hemd gekauft. — <i>Я купил рубашку.</i>
после глаголов <b>haben</b> («иметь»), <b>brauchen</b> («нуждаться»)	Ich <i>habe</i> <b>eine</b> Frage. — <i>У меня есть вопрос.</i> Wir brauchen <b>einen</b> Dolmetscher. — <i>Нам нужен переводчик.</i>
в сложном именном сказуемом	Heute ist <b>ein</b> schöner Tag. — <i>Сегодня прекрасный день.</i>
при сравнении	Sie ist schlau wie <b>ein</b> Fuchs. — <i>Она хитрая, как лиса.</i>

Кстати перед названиями **профессий** или **рода занятий** в составе именного сказуемого неопределённый артикль ставить не нужно:

Ich bin Student. [ИХЬ БИН ШТУДЭНТ] — Я студент.

Meine Mutter ist Verkäuferin. [МАЙНЭ МУТЭР ИСТ ФЭРКОЙФЭРИН] — Моя мама продавец.



- Arbeiter (*m*)<sup>1</sup> [АРБАЙТЭР] «рабочий»  
Arzt (*m*) [АРЦТ] «врач»  
Briefträger (*m*) [БРИ:ФТРЭГЭР] «почтальон»  
Geschäftsmann (*m*) [ГЭШЭФТСМАН] «бизнесмен»  
Kellner (*m*) [КЭЛЬНЭР] «официант»  
Lehrer (*m*) [ЛЭ:РЭР] «учитель»  
Maler (*m*) [МАЛЕР] «художник»  
Musiker (*m*) [МУЗИКЭР] «музыкант»  
Sänger (*m*) [ЗЭНГЭР] «певец»  
Schauspieler (*m*) [ШАУШПИ: ЛЕР] «актёр»  
Schneider (*m*) [ШНАЙДЭР] «портной»  
Schriftsteller (*m*) [ШРИФТШТЭЛЕР] «писатель»  
Sportsmann (*m*) [ШПОРТСМАН] «спортсмен»  
Student (*m*) [ШТУДЭНТ] «студент»  
Verkäufer (*m*) [ФЭРКОЙФЭР] «продавец»

В качестве примеров использования неопределённого артикля (с учётом родовой принадлежности существительного) посмотрим слова по теме «Животные» (или, скорее, «Фауна», потому что сюда попали птицы и даже насекомые:)) — заодно усвоим правила чтения. Слова учить не нужно, но если какие-нибудь из них запомнятся сами, будет неплохо.

Внимательно смотрите на транскрипцию, данную в квадратных скобках. Со временем вы «набьёте руку» и сможете верно произносить новые слова!



- ein Affe (*m*) [АЙН АФЭ] — обезьяна  
eine Antilope (*f*) [АЙНЭ АНТИЛОПЭ] — антилопа

---

<sup>1</sup> Маленькая буква в скобках после существительного указывает на его род: (*m*) — мужской род, (*f*) — женский род, (*n*) — средний род.

- ein Bär (*m*) [АЙН БЭР] — медведь  
 ein Biber (*m*) [АЙН БИБЭР] — бобр  
 ein Bock (*m*) [АЙН БОК] — козёл  
 ein Büffel (*m*) [АЙН БЮФЭЛЬ] — буйвол  
 ein Dachs (*m*) [АЙН ДАХС] — барсук  
 ein Delphin (*m*) [АЙН ДЭЛЬФИН] — дельфин  
 ein Eichhorn (*n*) [АЙН АЙХХОРН] — белка  
 eine Eidechse (*f*) [АЙНЭ АЙДЭХСЭ] — ящерица  
 ein Elch (*m*) [АЙН ЭЛЬХ] — лось  
 ein Elefant (*m*) [АЙН ЭЛЕФАНТ] — слон  
 ein Esel (*m*) [АЙН ЭЗЭЛЬ] — осёл  
 ein Fisch (*m*) [АЙН ФИШ] — рыба  
 eine Fledermaus (*f*) [АЙНЭ ФЛЕДЭРМАУС] — летучая

МЫШЬ

- ein Frosch (*m*) [АЙН ФРОШ] — лягушка  
 ein Fuchs (*m*) [АЙН ФУХС] — лиса  
 ein Gepard (*m*) [АЙН ГЭПАРД] — гепард  
 eine Giraffe (*f*) [АЙНЭ ЖИРАФЭ] — жираф  
 ein Hammel (*m*) [АЙН ХАМЭЛЬ] — баран  
 ein Hamster (*m*) [АЙН ХАМСТЭР] — хомяк  
 ein Hase (*m*) [АЙН ХАЗЭ] — заяц  
 ein Hirsch (*m*) [АЙН ХИРШ] — олень  
 ein Hund (*m*) [АЙН ХУНТ] — собака  
 ein Igel (*m*) [АЙН ИГЭЛЬ] — ёж  
 ein Kamel (*n*) [АЙН КАМЭЛЬ] — верблюд  
 ein Känguru (*n*) [АЙН КЭНГУРУ] — кенгуру  
 ein Kaninchen (*n*) [АЙН КАНИНХЕН] — кролик  
 ein Kater (*m*) [АЙН КАТЭР] — кот  
 eine Katze (*f*) [АЙНЭ КАЦЕ] — кошка  
 ein Krokodil (*n*) [АЙН КРОКОДИЛ] — крокодил  
 eine Kröte (*f*) [АЙНЭ КРЁТЭ] — жаба  
 eine Kuh (*f*) [АЙНЭ КУ:] — корова  
 ein Leopard (*m*) [АЙН ЛЕОПАРД] — леопард  
 ein Löwe (*m*) [АЙН ЛЁВЭ] — лев  
 ein Luchs (*m*) [АЙН ЛУХС] — рысь